

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 951/2006**

av den 30 juni 2006

**om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 23.4 och 40.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 318/2006 fastställs bestämmelser för import- och exportlicenser, beviljande av exportbidrag samt importförvaltningen i sockersektorn. För att förtydliga de regler som gäller handeln med tredjeländer i sockersektorn, bör de detaljerade tillämpningsreglerna för de bestämmelserna samlas i en enda förordning.
- (2) Genom artikel 32 i förordning (EG) nr 318/2006 ges möjlighet att bevilja exportbidrag till tredjeländer för att täcka skillnaden mellan priserna på världsmarknaden och inom gemenskapen.
- (3) I syfte att säkerställa lika behandling i fråga om fastställandet av storleken på exportbidraget är det nödvändigt att definiera en enhetlig metod för fastställande av sackaroshalten i vissa produkter. Det är också nödvändigt att fastställa specifika kriterier för att täcka de fall då den enhetliga metoden inte gör det möjligt att fastställa den sammanlagda halten av använd sackaros. I fråga om sirap med relativt låg renhetsgrad är det lämpligt att schablonmässigt fastställa sackaroshalten på basis av halten av extraherbart socker.
- (4) Kandisocker som framställs på basis av vitsocker eller raffinerat råsocker visar i många fall en polarisationsnivå som är lägre än 99,5 %. Med hänsyn till den höga renhetshalten i den råvara som används bör det fastställas ett exportbidrag för kandisocker som skall ligga så nära exportbidraget för vitsocker som möjligt. Det är därför lämpligt att definiera kandisocker mer exakt.
- (5) Om exportbidrag skall beviljas i fråga om halten av fruktos och polysackarider är det lämpligt att fastställa gränsvärden för beviljande av exportbidrag vid export av isoglukos, i syfte att säkerställa att detta exportbidrag beviljas endast till äkta produkter av detta slag.
- (6) I artikel 23.1 i förordning (EG) nr 31/2006 fastställs att vid import till och export från gemenskapen av någon av de produkter som anges i artikel 1.1, utom i artikel 1.1 h, skall en import- respektive exportlicens visas upp. Tillämpningsföreskrifter bör fastställas främst för att fastställa vilken information som skall anges i licensansökningarna och i licenserna, villkoren för utfärdande av licenser, även i fråga om vilka säkerheter som skall ställas, samt giltighetstiden för de utfärdade licenserna.
- (7) I enlighet med artikel 34 i förordning (EG) nr 318/2006 skall det med hjälp av exportlicenser kontrolleras att de åtaganden i fråga om volymer som följer av avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget fullgörs. Därför bör de licenser som det ansökts om utfärdas efter en analysperiod som gör det möjligt för kommissionen att bedöma de kvantiteter som ansökan gäller och vidta åtgärder ifall godkännande av ansökningarna skulle innebära ett överskott eller risk för överskott av volymer och/eller de tilldelningar som anges i avtalen för det aktuella regleringsåret. Medlemsstaterna bör därför åläggas att utan dröjsmål anmäla alla licensansökningar som omfattar periodiska bidrag. De som ansöker om exportbidrag bör ges möjlighet att dra tillbaka sin ansökan på vissa villkor om en enhetlig procentsats för godkännande har angivits.
- (8) Noggrann och regelbunden övervakning av handel med tredjeländer är enda möjligheten att följa utvecklingen mot bakgrund av de restriktioner som är ett resultat av gemenskapens åtagande i de avtal som ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget och att vidta de åtgärder som är nödvändiga, främst för tillämpningen av artikel 19.1 i förordning (EG) nr 318/2006. Kommissionen bör därför regelbundet få relevant information, inte bara om import och export av produkter för vilka det fastställts bidrag, i enlighet med artiklarna 32 och 33 i förordning (EG) nr 318/2006, utan även om import och export av produkter som exporterats utan bidrag, med eller utan licens, i fri omsättning, samt aktivt förädlade produkter.
- (9) För att garantera stabilitet på gemenskapens sockermarknader och för att undvika att marknadspriserna sjunker under referenspriserna för socker anses det nödvändigt att använda tilläggstullar.

<sup>(1)</sup> EUT L 58, 28.2.2006, s. 1.

(10) I artikel 27.2 i förordning (EG) nr 318/2006 fastställs att en tilläggstull får tas ut om import sker till ett pris som understiger det tröskelpris som gemenskapen har anmält till Världshandelsorganisationen.

(11) Uttag av tilläggstullen skall bestämmas på grundval av importpriset cif för det aktuella partiet. Importpriset cif skall kontrolleras mot de representativa priserna för produkten på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för den produkten. Det är därför nödvändigt att fastställa kriterierna för att fastställa de representativa importpriserna cif för de produkter som skall beläggas med tilläggstull. När kommissionen fastställer de representativa importpriserna cif bör den ta hänsyn till all tillgänglig information som den antingen fått direkt eller via medlemsstaterna.

(12) Genom rådets förordning (EG) nr 2286/2002 av den 10 december 2002 om ordningar för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet (AVS-staterna) och om upphävande av förordning (EG) nr 1706/98<sup>(1)</sup> öppnas en årlig tullkvot på 600 000 melass med ursprung i AVS-staterna som innebär att importtullarna minskas med 100 %. Mot den bakgrunden, och med tanke på att import av melass inom de kvantitativa gränserna knappast leder till störningar på gemenskapsmarknaden, anses det inte lämpligt att införa tilläggstullar på sådan import, eftersom det motverkar syftet att underlätta import till gemenskapen av jordbruksprodukter från AVS-staterna. Den totala importtullen för melass av sockerrör från dessa stater bör därför nedsättas till noll.

(13) I kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>(2)</sup> fastställs förvaltningsföreskrifterna för de tullkvoter som skall användas enligt kronologisk ordning efter tulldeklarationernas datum.

(14) De tillämpningsföreskrifter som fastställs i den här förordningen ersätter dem som fastställts i kommissionens förordningar (EEG) nr 784/68 av den 24 juni 1968 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för beräkning av priser cif för vitsocker och råsocker<sup>(3)</sup>, (EEG) nr

785/68 av den 26 juni 1968 om fastställande av standardkvalitet och tillämpningsföreskrifter för beräkning av priser cif för melass<sup>(4)</sup>, (EG) nr 1422/95<sup>(5)</sup>, (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter från sockersektorn med undantag av melass<sup>(6)</sup>, (EG) nr 1464/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för socker<sup>(7)</sup> och (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport<sup>(8)</sup>. Av tydlighetsskal och för att bringa klarhet i rättsläget bör de förordningarna upphävas.

(15) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### KAPITEL I

### TILLÄMPNINGSSOMRÅDE OCH DEFINITIONER

#### Artikel 1

#### Tillämpningsområde

I enlighet med avdelning III i förordning (EG) nr 318/2006 fastställs i den här förordningen särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet för import- och exportlicenser, beviljande av exportbidrag samt importförvaltning, även användningen av tilläggstullar inom sockersektorn.

#### Artikel 2

#### Definitioner

I denna förordning gäller följande definitioner:

1. *periodiskt bidrag*: det exportbidrag som fastställs med regelbundna intervall i enlighet med artikel 33.2 a i förordning (EG) nr 318/2006.

<sup>(1)</sup> EGT L 348, 21.12.2002, s. 5.

<sup>(2)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 10. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 260/96 (EGT L 34, 13.2.1996, s. 16).

<sup>(4)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 12. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1422/95.

<sup>(5)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 12. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 79/2003 (EGT L 13, 18.1.2003, s. 4).

<sup>(6)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 16. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1951/2005 (EUT L 312, 29.11.2005, s. 45).

<sup>(7)</sup> EGT L 144, 28.6.1995, s. 14. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 96/2004 (EUT L 15, 22.1.2004, s. 3).

<sup>(8)</sup> EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

## 2. kandisocker:

- a) socker som består av stora kristaller med en längd på minst 5 mm och som framställs genom nedkylning och långsam kristallisering av en tillräckligt koncentrerad sockerlösning,
- b) socker som har en sackaroshalt i torrsubstansen på minst 96 viktprocent, beräknat enligt polarimetrisk metod.

## KAPITEL II

### EXPORTBIDRAG

#### Artikel 3

#### Fastställande av sackaroshalten i olika sockerlösningar som omfattas av exportbidrag

1. Exportbidraget för 100 kg av de produkter som avses i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 318/2006 skall motsvara ett basbelopp som multipliceras med den fastställda sackaroshalten för den berörda produkten, i förekommande fall höjt med halten av annat socker omräknat till sackaros.

2. Utan att det påverkar bestämmelserna i punkterna 3 och 4 skall sackaroshalten, i förekommande fall höjd med halten av annat socker omräknat till sackaros, utgöras av den totala sockerhalt som blir resultatet av tillämpningen av Lane & Eynon-metoden (kopparreduceringsmetod) på en lösning tillredd enligt Clerget-Herzfeld. Den totala fastställda sockerhalten enligt denna metod skall omräknas till sackaros genom multiplikation med koefficienten 0,95.

3. För sirap med en renhet på minst 85 %, men lägre än 94,5 %, skall sackaroshalten, i förekommande fall höjd med halten av annat socker omräknat till sackaros, schablonmässigt fastställas till 73 viktprocent av torrsubstansen. Renhetsgraden hos sirap skall beräknas genom att den totala sockerhalten divideras med torrsubstanshalten och resultatet därav multipliceras med 100. Den totala sockerhalten skall fastställas enligt metoden i punkt 2 och torrsubstanshalten enligt den areometrisk metod.

4. För sockerkonfektyrer som framställts uteslutande av icke-denaturerat socker enligt KN-nummer 1701 skall sackaroshalten, i förekommande fall höjd med halten av annat socker omräknat till sackaros, fastställas med utgångspunkt i torrsubstanshalten. Torrsubstanshalten skall fastställas på grundval av densiteten i en lösning som späts i en viktad proportion av 1:1. Resultatet av fastställandet av torrsubstanshalten skall omräknas till sackaros genom multiplikation med koefficienten 1.

För att kunna ta hänsyn till den faktiska användningen av sackaros skall det i fråga om sockerkonfektyrer i enlighet med första stycket på begäran vara möjligt att fastställa sackaroshalten, i förekommande fall höjd med annat socker omräknat till sackaros, om detta socker har framställts under tullens kontroll eller under annan administrativ kontroll som ger samma garanti.

5. Det basbelopp som avses i punkt 1 skall inte tillämpas på sirap som har en renhetsgrad som är lägre än 85 %.

#### Artikel 4

### Exportbidrag för isoglukos

Exportbidrag för de produkter som avses i artikel 1.1 d och g i förordning (EEG) nr 318/2006 får endast beviljas produkter

- a) som har framställts genom isomerering av glukos,
- b) som har en fruktoshalt i torrsubstansen av minst 41 viktprocent,
- c) vars totala halt i torrsubstansen av polysackarider och oligosackarider, inbegripet halten av di- eller trisackarider, inte överskrider 8,5 %.

Isoglukoshalten i torrsubstansen skall fastställas enligt densiteten i en lösning som späts i en viktad proportion av 1:1 eller, i fråga om produkter med en mycket hög halt, genom torkning.

## KAPITEL III

### EXPORTLICENSER

#### Artikel 5

#### Intygskrav

1. Exportlicens är ett krav för export av de produkter som anges i artikel 1.1 i förordning (EG) nr 318/2006, förutom produkterna i artikel 1.1 h.

2. För tillämpningen av artikel 4.2 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999<sup>(1)</sup> skall följande produktgrupper användas:

- a) Produktgrupp I: de produktgrupper som anges i artikel 1.1 b i förordning (EG) nr 318/2006.
- b) Produktgrupp II: de produktgrupper som anges i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 318/2006.
- c) Produktgrupp III: de produktgrupper som anges i artikel 1.1 d och 1.1 g i förordning (EG) nr 318/2006.

<sup>(1)</sup> EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

## Artikel 6

**Exportlicens med bidrag**

1. När exportbidraget har fastställts genom en anbudsinfordran inom gemenskapen skall ansökan om exportlicens inlämnas till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där meddelandet om tilldelning av anbudet utfärdades.

2. Fält 20 i licensansökan och licensen skall innehålla följande:

”Förordning (EG) nr 951/2006 (EUT L 178, 1.7.2006, s. 24), tidsgräns för inlämnande av anbudsinfordran: ...”

3. Exportlicensen skall utfärdas för den kvantitet som angivits i meddelandet om tilldelning av anbudet. I fält 22 på licensen skall exportbidragssatsen anges i euro. Det skall därför innehålla följande:

”Exportbidragssatsen: ...”

4. Artikel 49 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000<sup>(1)</sup> skall inte tillämpas.

## Artikel 7

**Exportlicens för socker, isoglukos eller inulinsirap utan bidrag**

Om socker, isoglukos eller inulinsirap som omsätts fritt på gemenskapsmarknaden och inte anses vara ”utomkvotsprodukter” skall exporteras utan bidrag, skall fält 22 i licensansökan och licensen innehålla följande anmärkning, beroende på vilken produkt det rör sig om:

”[Socker] eller [isoglukos] eller [inulinsirap] som inte anses vara ’utomkvotsprodukter’ för export utan bidrag.”

## Artikel 8

**Exportlicensernas giltighetstider**

1. En exportlicens för de produkter som avses i artikel 1.1 b och 1.1 c i förordning (EG) nr 318/2006 och som avser en kvantitet som överstiger 10 ton är giltig från och med dagen för det faktiska utfärdandet till slutet av månaden efter månaden för utfärdandet.

2. En exportlicens för de produkter som avses i artikel 1.1 b och 1.1 c i förordning (EG) nr 318/2006 och som avser en kvantitet som inte överstiger 10 ton är giltig från och med dagen för utfärdandet i den mening som avses i artikel 23 i

<sup>(1)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

förordning (EG) nr 1291/2000 till slutet av den tredje månaden efter månaden för utfärdandet.

I det fall som avses i första stycket kan den berörda parten inte använda mer än en sådan licens vid samma exporttillfälle.

3. En exportlicens för de produkter som avses i artikel 1.1 a, 1.1 d, 1.1 e, 1.1 f och 1.1 g i förordning (EG) nr 318/2006 är giltig från och med dagen för utfärdandet i den mening som avses i artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 till slutet av den tredje månaden efter månaden för utfärdandet.

## Artikel 9

**Upphävande av utfärdande av exportlicenser**

1. Om utfärdandet av exportlicenser innebär en risk för att tillgängliga budgetmedel överskrids, eller att de maximikvantiteter och/eller budgetåtaganden som anges i WTO-jordbruksavtalet<sup>(2)</sup> för den aktuella perioden överskrids, kan kommissionen

a) ange en procentandel för godkännande för de kvantiteter där licensansökan skett, men licenser ännu inte utfärdats,

b) avslå ansökningar för vilka exportlicenser ännu inte har utfärdats,

c) avbryta inlämnandet av licensansökningar under fem arbetsdagar. Kommissionen kan förlänga inlämningsstoppet i enlighet med förfarandet i artikel 39.2 i förordning (EG) nr 318/2006.

2. De åtgärder som föreskrivs i punkt 1 får också vidtas när ansökningarna om exportlicenser avser kvantiteter som överstiger eller riskerar att överstiga de normala avsättningskvantiteterna för ett bestämt land eller en grupp av bestämt länder och om utfärdandet av de exportlicenser för vilka ansökningar lämnats in leder till risker för spekulation, snedvridning av konkurrensen mellan aktörer eller störningar i den berörda handeln eller på gemenskapsmarknaden.

3. I de fall då de ansökta kvantiteterna avslås eller minskas skall säkerheten för licensen genast frisläppas i fråga om den kvantitet som det inte beviljas bidrag för.

4. Sökande kan dra tillbaka sin ansökan om exportlicens inom tio arbetsdagar efter offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* av den procentandel för godkännande som avses i punkt 1 a, om denna procentandel är lägre än 80 % av den sökta kvantiteten. Medlemsstaterna skall då frisläppa säkerheten.

<sup>(2)</sup> EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.

## KAPITEL IV

**IMPORTLICENSER***Artikel 10***Importlicenser och deras giltighet**

1. Vid all import till gemenskapen av de produkter som anges i artikel 1.1, förutom dem i artikel 1.1 h, i förordning (EG) nr 318/2006 skall en importlicens visas upp.

2. En importlicens för de produkter som avses i artikel 1.1 b i förordning (EG) nr 318/2006 och som avser en kvantitet som överstiger 10 ton är giltig från och med dagen för det faktiska utfärdandet till slutet av månaden efter månaden för utfärdandet.

En importlicens för de produkter som i artikel 1.1 b i förordning (EG) nr 318/2006 och som avser en kvantitet om högst 10 ton och för de produkter som avses i artikel 1.1 a, 1.1 c, 1.1 d, 1.1 e, 1.1 f och 1.1 g i nämnda förordning är giltig från och med dagen för utfärdandet i enlighet med artikel 23.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 till slutet av månaden efter månaden för utfärdandet.

## KAPITEL V

**GEMENSAMMA REGLER FÖR EXPORT- OCH IMPORT-LICENSER**

## AVSNITT 1

**Utfärdande av licenser och säkerhet***Artikel 11***Ansökan om och utfärdande av importlicenser**

1. Licenser för socker som omfattas av KN-nummer 1701 för kvantiteter som överstiger 10 ton skall utfärdas

- i fråga om importlicenser den tredje arbetsdagen efter det att ansökan gavs in,
- i fråga om exportlicenser den femte arbetsdagen efter det att ansökan gavs in,
- den femte arbetsdagen efter det att ansökan lämnades in i fråga om exportlicenser med på förhand fastställda exportbidrag, under förutsättning att kommissionen under tiden inte vidtog några särskilda åtgärder enligt artikel 9.1 i den här förordningen.

Det första stycket gäller inte

- kandisocker,
  - socker med tillsats av aromämnen; socker med tillsats av färgämnen,
  - förmånssocker som skall importeras till gemenskapen i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 950/2006 {nya 1159/2003} <sup>(1)</sup>.
2. Om en licensansökan för sådana produkter för vilka punkt 1.1 är tillämplig avser en kvantitet om högst 10 ton, får den berörda parten inte samma dag till samma behöriga myndighet lämna in fler än en sådan ansökan.

*Artikel 12***Säkerhet**

1. Säkerheten för licenser för de produkter som avses i artikel 1.1, förutom dem under punkt h, i förordning (EG) 318/2006 uppgår till följande belopp per 100 kg av produktens nettovikt eller per 100 kg nettovikt uttryckt i torrsubstans eller per 100 kg inulinsirap, nettovikt uttryckt i torrsubstans och socker/isoglukosekvivalent:

a) Vid importlicenser:

- 0,30 euro för produkter som omfattas av KN-nummer 1701, 1702 och 2106, utom KN-nummer 1702 50 00 och 1702 90 10 samt inulinsirap.
- 0,06 euro för produkter som omfattas av KN-nummer 1212 91, 1212 99 20 och 1703.
- 0,60 euro för inulinsirap som omfattas av KN-nummer ex 1702 60 80 och 1702 90 80.

b) Vid exportlicenser:

- 11,00 euro för produkter som omfattas av KN-nummer 1701.
- 0,90 euro för produkter som omfattas av KN-nummer 1212 91, 1212 99 20 och 1703.
- 4,20 euro för produkter som omfattas av KN-nummer 1702 20, 1702 60 95, 1702 90 60, 1702 90 71 och 1702 90 99 samt 2106 90 59, med undantag för inulinsirap.
- 4,20 euro för produkter som omfattas av KN-nummer 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 och 1702 90 30 samt 2106 90 30.
- 8,00 euro för inulinsirap som omfattas av KN-nummer 1702 60 80 och 0,60 euro för inulinsirap som omfattas av KN-nummer 1702 90 80.

<sup>(1)</sup> Se sidan 1 i detta nummer av EUT.



2. I fråga om produkter som omfattas av KN-nummer 1701 skall licensinnehavaren ställa en tilläggssäkerhet om

- a) den exportkyldighet som följer av en exportlicens, utom vid exportlicenser som utfärdats genom en anbudsinfordran inom gemenskapen, inte fullgörs, utom i fall av force majeure, och
- b) den säkerhet som avses i punkt 1 b första och andra strecksatsen är lägre än det exportbidrag som är i kraft sista dagen av licensens giltighetstid, minskat med det bidrag som anges i licensen.

Tilläggssäkerheten skall motsvara skillnaden av de summor som anges under b i första stycket.

#### AVSNITT 2

### Licenser för specifik ("EX/IM") raffinering

#### Artikel 13

#### Allmänna regler

1. När export av vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10 följs av en import av råsocker som omfattas av KN-nummer 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 eller 1701 12 90 efter ett tillstånd utfärdat enligt artikel 116 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92<sup>(1)</sup> skall, utan hinder av artikel 2 i förordning (EG) nr 1291/2000, en licens krävas för att exportera vitsockret och för att importera råsockret.

2. Genom undantag från artikel 9 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall de rättigheter som är knutna till de export- och importlicenser som avses i punkt 1 inte kunna överföras.

#### Artikel 14

#### Licensansökningar

1. Ansökan om exportlicens för vitsocker skall endast beviljas mot uppvisande av det tillstånd som avses i artikel 13.1 och under förutsättning att en ansökan om importlicens för råsocker inges samtidigt.

2. Ansökan om importlicens skall avse en mängd råsocker av en standardkvalitet som, med beaktande av sockrets utbytetal, motsvarar den kvantitet vitsocker som anges i ansökningen om exportlicens. Råsockrets utbytetal skall beräknas

genom man drar bort 100 från det tal som erhålls när man multiplicerat sockrets polarisationsgrad med två.

Om det importerade råsockret inte motsvarar standardkvaliteten skall den kvantitet råsocker som skall importeras med stöd av licensen beräknas genom att man multiplicerar den kvantitet råsocker av standardkvalitet som anges i licensen med ett omräkningstal. Omräkningstalet erhålls genom att man dividerar talet 92 med det procentuella utbytetalet hos det råsocker som faktiskt importeras.

3. Licensansökningen och exportlicensen för vitsockret, liksom licensansökningen och importlicensen för råsockret, skall innehålla följande i fält 20:

"EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92 – licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat),"

Dessutom skall den motsvarande importlicensens nummer anges i fält 20 på exportlicensen och exportlicensens nummer i fält 20 på importlicensen.

4. Ett återkallande i enlighet med artikel 13.2 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall gälla samtidigt för både den importlicens och den exportlicens som avses i punkt 1.

#### Artikel 15

#### Licensernas giltighetstider

1. Genom undantag från artikel 9 och 11 skall exportlicensen för vitsocker och importlicensen för råsocker gälla:

- a) till och med den 30 juni under ett regleringsår om ansökan inlämnats, i den mening som avses i artikel 17 i förordning (EG) nr 1291/2000, den 1 oktober det aktuella regleringsåret eller senare,
- b) till och med den 30 september under ett regleringsår om ansökan inlämnats i den mening som avses i artikel 17.1 i förordning (EG) nr 1291/2000, den 1 juli det aktuella regleringsåret eller senare.

2. Vid tillämpning av artikel 561 i förordning (EG) nr 2454/93 skall den tidsfrist inom vilken importen måste ske av det råsocker som svarar mot en föregående export av vitsocker vara densamma som giltighetstiden för importlicensen för råsockret.

<sup>(1)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

## Artikel 16

## Säkerhet

1. Genom undantag från artikel 12.1 och följande stycken skall den säkerhet som skall ställas för en importlicens enligt artikel 13.1 vara 11,50 euro per 100 kg nettovikt.

2. Artikel 8.4 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall inte tillämpas på de exportlicenser som avses i artikel 13.1 i den här förordningen. Artikel 35.4 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall inte tillämpas på de importlicenser som avses i artikel 13.1 i den här förordningen.

3. Genom undantag från artiklarna 8.5 och 35.1 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall följande gälla:

a) Säkerheten för importlicensen skall frisläppas i sin helhet endast under förutsättning att den kvantitet råsocker som faktiskt importerats är, med beaktande av råsockrets utbytestal, lika med eller större än den kvantitet vitsocker som faktiskt exporteras.

b) Om den kvantitet råsocker som faktiskt importerats är mindre än den kvantitet vitsocker som faktiskt exporteras skall säkerheten förverkas till ett belopp som motsvarar skillnaden mellan den kvantitet råsocker som faktiskt importerats och den kvantitet vitsocker som faktiskt exporteras.

Vid tillämpning av första stycket led b skall hänsyn tas till råsockrets utbytestal.

## KAPITEL VI

## INFORMATION TILL MEDLEMSSTATERNA

## Artikel 17

## Meddelanden om utfärdade exportlicenser

I fråga om export till tredjeländer skall medlemsstaterna med avseende på föregående månad före den 15 i varje månad meddela kommissionen följande:

a) de kvantiteter för vilka licenser har utfärdats med angivande av motsvarande exportbidrag fastställda i enlighet med artikel 33.2 a i förordning (EG) nr 318/2006, angivna var för sig enligt följande:

— vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 91 00, 1701 99 10 och 1701 99 90,

— råsocker angivet i icke-omräknad vikt som omfattas av KN-nr 1701 11 90 och 1701 12 90,

— sackarossirap uttryckt som vitsocker som omfattas av KN-nr 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 och 2106 90 59,

— isoglukos uttryckt som torrs substans som omfattas av KN-nummer 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 och 2106 90 30,

— inulinsirap uttryckt som torrs substans, socker/isoglukos-ekvivalent, som omfattas av KN-nummer ex 1702 60 90,

b) de kvantiteter vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10 för vilka licens har utfärdats med angivande av motsvarande exportbidrag fastställda i enlighet med artikel 33.2 b i förordning (EG) nr 318/2006,

c) med angivande av exportbidrag fastställda i enlighet med artikel 33.2 a i förordning (EG) nr 318/2006 de kvantiteter vitsocker, råsocker och sackarossirap uttryckt som vitsocker, samt de kvantiteter isoglukos uttryckt som torrs substans, för vilka exportlicens har utfärdats för att exportera i form av produkter enligt artikel 1.2 b i rådets förordning (EG) nr 2201/96 (1).

## Artikel 18

## Meddelande om exporterade kvantiteter

Varje medlemsstat skall till kommissionen anmäla följande:

1. Senast i slutet av varje kalendermånad, med avseende på närmast föregående kalendermånad, de kvantiteter vitsocker enligt artikel 17 b som exporterats i enlighet med artikel 8.4 och 8.5 i förordning (EG) nr 1291/2000.

2. För varje kalendermånad och senast vid utgången av den tredje månaden efter den kalendermånad som anmälan avser:

a) De kvantiteter – med angivande av exportbidrag för varje kvantitet – socker och sirap uttryckt som vitsocker, som avses i artikel 5.1 fjärde strecksatsen i förordning (EG) nr 1291/2000, vilka exporterats i obearbetat skick utan exportlicens.

b) De kvantiteter socker ur kvoten som exporterats som vitsocker eller som bearbetad produkt uttryckt som vitsocker, för vilka exportlicens har utfärdats med anledning av livsmedelbistånd i gemenskapens eller nationell regi inom ramen för internationella överenskommelser eller andra kompletterande program eller till följd av andra åtgärder inom gemenskapen som avser kostnadsfri livsmedelstilldelning.

(1) EUT L 297, 21.11.1996, s. 29.

c) De kvantiteter socker och sackarossirap uttryckt som vitsocker, samt isoglukos uttryckt som torrsubstans, som exporterats obearbetat i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 800/1999 med angivande av motsvarande bidrag.

d) Med angivande av exportbidrag fastställda i enlighet med artikel 33.2 a i förordning (EG) nr 318/2006 de kvantiteter vitsocker, råsocker och sackarossirap uttryckt som vitsocker, samt de kvantiteter isoglukos uttryckt som torrsubstans, som exporterats i form av produkter enligt bilaga II till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 <sup>(1)</sup>, samt produkter enligt bilaga II till kommissionens förordning (EG) nr 1043/2005 <sup>(2)</sup>.

e) För export enligt artikel 17 c och d i den här artikeln de kvantiteter som exporterats utan bidrag.

De uppgifter som avses i d och e ovan skall lämnas var för sig till kommissionen i enlighet med de bestämmelser som gäller för respektive bearbetad produkt.

#### Artikel 19

### Meddelande om importlicenser

Varje medlemsstat skall till kommissionen anmäla följande:

1. Varje månad, med avseende på närmast föregående månad, de kvantiteter vitsocker och råsocker angivna i icke omräknad vikt, förutom förmånssocker, sirap, isoglukos och inulinsirap, för vilka importlicens har utfärdats.
2. Varje vecka, med avseende på närmast föregående vecka, de kvantiteter vitsocker och råsocker angivna i icke omräknad vikt, för vilka import- eller exportlicens utfärdats i enlighet med artikel 13.
3. För varje kvartal, senast vid utgången av den andra kalendermånaden efter det kvartal anmälan avser, var för sig de kvantiteter socker som införts från tredjeländ och utförts i form av ersättningsprodukter inom ramen för förfarandet för aktiv förädling enligt artikel 116 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92.

#### Artikel 20

### Tillfälligt meddelande om exportlicenser med bidrag

På begäran av kommissionen och för den angivna perioden skall medlemsstaterna omedelbart dagligen till kommissionen rapportera

- a) samtliga ansökningar om exportlicenser för produkter som är berättigade till periodiskt stöd där kvantiteterna övergår 10 ton,

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT L 172, 5.7.2005, s. 24.

b) kvantiteter som påverkas av de åtgärder som vidtas i enlighet med artikel 9.1.

#### Artikel 21

### Kommunikationssätt

De meddelanden som avses i det här kapitlet skall skickas på elektronisk väg på de formulär som kommissionen ställer till medlemsstaternas förfogande.

#### KAPITEL VII

### IMPORTFÖRVALTNING

#### AVSNITT 1

### Beräkning av priserna cif för vitsocker och råsocker

#### Artikel 22

### Fastställande av priser cif

Kommissionen skall fastställa priserna cif för vitsocker och råsocker med de mest förmånliga köpvillkoren på världsmarknaden som underlag. Procentsatserna skall beräknas i enlighet med artiklarna 23–26.

#### Artikel 23

### Information som skall beaktas

När de mest förmånliga köpvillkoren på världsmarknaden fastställs, skall kommissionen ta hänsyn till följande information, som kommit till kommissionen direkt eller via medlemsstaterna:

- a) Anbud på världsmarknaden.
- b) Noteringar på de börser som är viktiga för den internationella sockerhandeln.
- c) Priser på viktiga marknader i tredjeländer.
- d) Försäljning inom internationell handel.

#### Artikel 24

### Upplysningar som inte skall beaktas

När kommissionen fastställer de mest förmånliga köpvillkoren, skall den bortse från informationen

- a) om varorna inte är av sund, god och marknadsmässig kvalitet, eller



- b) om möjligheten att köpa dem till anbudspriset bara gäller en liten kvantitet som inte är representativ för marknaden, eller
- c) om den allmänna pristrenden eller den tillgängliga informationen får kommissionen att dra slutsatsen att anbudspriset inte återspeglar marknadssituationen.

*Artikel 25***Justeringar i fråga om hamnen i Rotterdam**

1. Priser som inte gäller bulkleverans cif Rotterdam skall justeras.

Vid justeringen skall hänsyn främst tas till skillnaden i kostnaderna för att transportera varorna mellan utskeppningshamnen och destinationshamnen och mellan utskeppningshamnen och Rotterdam.

2. Om priset gäller varor i säckar skall det minskas med 0,88 euro per 100 kilo.

*Artikel 26***Anpassningar till standardkvaliteten**

1. När priserna som är kopplade till kvaliteteter förutom standardkvaliteten anpassas skall
- a) de ökningar eller minskningar som fastställts i enlighet med artikel 18 i förordning (EG) nr 318/2006 tillämpas för vitsocker, och
- b) de omräkningstal som blir resultatet när man dividerar talet 92 med det procentuella utbytetalet för det socker som priset avser användas för råsocker.
2. Utbytetalet skall beräknas med den metod som beskrivs i punkt III.3 i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006.

*AVSNITT 2***Fastställande av standardkvalitet och beräkning av priset cif för melass***Artikel 27***Standardkvalitet för melass**

Melass av standardkvalitet skall

- a) vara av sund, god och marknadsmässig kvalitet,
- b) ha en total sockerhalt på 48 %.

*Artikel 28***Fastställande av priser cif**

Kommissionen skall fastställa priset cif för melass med de mest förmånliga köpvillkoren på världsmarknaden som underlag. Procentsatserna skall beräknas i enlighet med artiklarna 29–33.

*Artikel 29***Information som skall beaktas**

När kommissionen fastställer de mest förmånliga köpvillkoren på världsmarknaden, skall den ta hänsyn till all information om

- a) anbud på världsmarknaden,
- b) priser på viktiga marknader i tredjeländer, och
- c) försäljning inom internationell handel, som kommit till kommissionen antingen direkt eller via medlemsstaterna.

*Artikel 30***Upplysningar som inte skall beaktas**

När kommissionen fastställer de mest förmånliga köpvillkoren, skall den bortse från informationen

- a) om varorna inte är av sund, god och marknadsmässig kvalitet, eller
- b) om möjligheten att köpa dem till anbudspriset bara gäller en liten kvantitet som inte är representativ för marknaden, eller
- c) om den allmänna pristrenden eller den tillgängliga informationen får kommissionen att dra slutsatsen att anbudspriset inte återspeglar marknadssituationen.

*Artikel 31***Justeringar i fråga om hamnen i Amsterdam**

Priser som inte gäller bulkleverans cif Amsterdam skall justeras.

Vid justeringen skall hänsyn främst tas till skillnaden i kostnaderna för att transportera varorna mellan utskeppningshamnen och destinationshamnen och mellan utskeppningshamnen och Amsterdam.

*Artikel 32***Anpassningar till standardkvaliteten**

Priser som bestäms när de mest förmånliga köpvillkoren fastställs och som inte gäller standardkvalitet skall

- a) ökas med en fyrtioåttendedel för varje procentenhet av den totala sockerhalten om den berörda melassen har en sockerhalt på mindre än 48 %,

b) minskas med en fyrtioåttendedel för varje procentenhet av den totala sockerhalten om den berörda melassen har en sockerhalt på mer än 48 %.

#### Artikel 33

##### Genomsnittspris

När de mest förmånliga köpvillkoren på världsmarknaden fastställs, kan ett genomsnitt av flera priser användas som underlag, om genomsnittet kan anses vara representativt för marknadssituationen.

#### AVSNITT 3

##### Tilläggstull

#### Artikel 34

##### Tilläggstull för melass

1. De tilläggstullar som avses i artikel 27.1 i förordning (EG) nr 318/2006 skall gälla för melass som omfattas av KN-nummer 1703 10 00 och 1703 90 00.

2. Vid tillämpningen av denna förordning avses med representativa priser för melass på världsmarknaden eller på den gemensamma importmarknaden enligt artikel 27.2 i förordning (EG) nr 318/2006 de priser cif som beräknats och fastställts för dessa produkter av kommissionen i enlighet med avsnitt 2 (nedan kallade "representativa melasspriser").

Dessa priser skall fastställas för varje regleringsår enligt förfarandet i artikel 39.2 i förordning (EG) nr 318/2006. Kommissionen får ändra priserna under den perioden om den information kommissionen förfogar över pekar på att de tidigare fastställda representativa priserna ändrats med minst 0,5 euro per 100 kilo.

3. Senast den 15:e varje månad skall medlemsstaterna skicka den tillgängliga informationen enligt artikel 29 till kommissionen.

#### Artikel 35

##### Utlösningspriser för melass

Det utlösningspris som avses i artikel 27.2 i förordning (EG) nr 318/2006 skall per 100 kg melass av den kvalitet som anges i artikel 27 i den här förordningen vara

- a) 7,90 euro för melass som omfattas av KN-nummer 1703 10 00,
- b) 8,20 euro för melass som omfattas av KN-nummer 1703 90 00.

#### Artikel 36

##### Tilläggstull för sockerprodukter

1. De tilläggstullar som anges i artikel 27.1 i förordning (EG) nr 318/2006 skall gälla för produkter som omfattas av

KN-numren 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90 och 1702 90 99.

2. Vid tillämpningen av denna förordning avses med representativa priser för vitsocker och råsocker på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad i enlighet med artikel 27.2 i förordning (EEG) nr 318/2006 priser cif som beräknats och fastställts av kommissionen i enlighet med avsnitt I (nedan kallade "representativa sockerpriser").

Dessa priser skall fastställas för varje regleringsår enligt förfarandet i artikel 39.2 i förordning (EG) nr 318/2006. Kommissionen kan ändra dem under den perioden om fluktuationer i delar av beräkningen leder till en ökning eller sänkning med minst 1,20 euro per 100 kilo av de representativa sockerpriser som tidigare fastställts.

3. Det representativa sockerpris för produkter som omfattas av KN-nummer 1702 90 99 skall vara det representativa pris som fastställts för vitsocker per 1 % sackarosinnehåll per 100 kilo netto av den berörda produkten.

#### Artikel 37

##### Utlösningspriser för sockerprodukter

Det utlösningspris som anges i artikel 27.2 i förordning (EG) nr 318/2006 skall per 100 kg nettoprodukt motsvara

- a) 53,10 euro för vitsocker som omfattas av KN-nummer 1701 99 10 och 1701 99 90 och är av den standardkvalitet som anges i punkt II i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006,
- b) 64,70 euro för socker som omfattas av KN-nummer 1701 91 00,
- c) 54,10 euro för råsocker av sockerbeter som omfattas av KN-nummer 1701 12 90 och är av den standardkvalitet som anges i punkt III i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006,
- d) 41,30 euro för råsocker av sockerbeter som omfattas av KN-nummer 1701 12 10 och är av den standardkvalitet som anges i punkt III i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006,
- e) 55,20 euro för råsocker av sockerrör som omfattas av KN-nummer 1701 11 90 och är av den standardkvalitet som anges i punkt III i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006,
- f) 41,80 euro för råsocker av sockerrör som omfattas av KN-nummer 1701 11 10 och är av den standardkvalitet som anges i punkt III i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006,
- g) 1,184 euro för produkter som omfattas av KN-nummer 1702 90 99 per 1 % sackarosinnehåll.

## Artikel 38

**Bevis**

1. Tilläggstullen för var och en av de typer av melass som avses i artikel 34.1, och sockerprodukter som avses i artikel 36.1, skall beräknas på grundval av importpriset cif för sändningen i fråga i enlighet med artikel 39.

I fråga om melass skall importpriset cif för den aktuella sändningen räknas om till priset för melass av standardkvalitet genom anpassning enligt artikel 32.

I fråga om vitsocker eller råsocker skall importpriset cif för sändningen av socker eller råsocker räknas om till priset för socker av standardkvalitet enligt punkterna II och III i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006, eller motsvarande pris för den produkt som omfattas av KN-nummer 1702 90 99.

2. Om importpriset cif per 100 kg i en sändning är högre än det tillämpliga representativa melasspris som avses i artikel 34.2 eller det representativa sockerpris som avses i artikel 36.2 skall importören lämna över följande till de behöriga myndigheterna i den importerande medlemsstaten:

- a) Köpekontrakt eller likvärdiga handlingar.
- b) Försäkringskontrakt.
- c) Faktura.
- d) Ursprungssintyg (i förekommande fall).
- e) Transportkontrakt.
- f) Vid sjötransport, konossement.

För att verifiera importpriset cif för den aktuella sändningen kan myndigheterna i den importerande medlemsstaten kräva in annan information och dokument de anser nödvändiga.

3. I det fall som anges i punkt 2 måste importören ställa den säkerhet som avses i artikel 248.1 i förordning (EEG) nr 2454/93. Säkerheten skall vara lika stor som skillnaden mellan den tilläggstull som beräknats på den aktuella produktens representativa pris och den tilläggstull som beräknats på den aktuella sändningens importpris cif.

4. Säkerheten skall frisläppas om tillfredsställande bevis på att avyttringsvillkoren har uppfyllts lämnas till de behöriga myndigheterna. I annat fall skall säkerheten förverkas som betalning av tilläggstullen.

5. Om de behöriga myndigheterna fastställer att kraven i den här artikeln inte har uppfyllts, skall den driva in tullskulden i enlighet med artikel 220 i förordning (EEG) nr 2913/92. Vid fastställandet av de tullskulder som skall drivas in eller som återstår att drivas in skall en räntesats tas med i beräkningen

som löper från dagen för varans övergång till fri omsättning till indrivningsdagen. Den räntesats som skall tillämpas skall vara den som gäller för indrivning enligt nationell lagstiftning.

## Artikel 39

**Beräkning av tilläggstullen**

Om skillnaden mellan det utlösningspris som avses i artikel 34 för melass eller artikel 36 för sockerprodukter och importpriset cif för sändningen i fråga

- a) är mindre än eller lika med 10 % av utlösningspriset, skall tilläggsbeloppet vara likamed noll,
- b) är större än 10 %, men mindre än eller lika med 40 % av utlösningspriset, skall tilläggsbeloppet vara lika med 30 % av det belopp som överstiger 10 %,
- c) är större än 40 % men mindre än eller lika med 60 % av utlösningspriset, skall tilläggsbeloppet vara lika med 50 % av det belopp som överstiger 40 %, plus de tilläggsbelopp som anges i b,
- d) är större än 60 %, men mindre än eller lika med 75 % av utlösningspriset, skall tilläggsbeloppet vara lika med 70 % av det belopp som överstiger 60 %, plus det tilläggsbelopp som anges i b och c,
- e) är större än 75 % av utlösningspriset skall tilläggsbeloppet vara lika med 90 % av det belopp som överstiger 75 %, plus de tilläggsbelopp som anges i b, c och d.

## AVSNITT 4

**Upphävande eller minskning av importtull för melass**

## Artikel 40

**Upphävande av tillämpning av importtullar för melass**

Om det representativa melasspris som anges i artikel 34.2 plus importtullen för melass av sockerrör som omfattas av KN-nummer 1703 10 00, eller för melass av sockerbetor som omfattas av KN-nummer 1703 90 00, för den aktuella produkten överstiger 8,21 euro per 100 kilo, skall importtullen upphävas och ersättas med summan av den skillnad som kommissionen konstaterat. Detta belopp skall fastställas samtidigt med de representativa priser som avses i artikel 34.2.

När ett upphävande av importpålagan innebär en risk för negativa effekter på melassmarknaden i gemenskapen kan det enligt förfarandet i artikel 39.2 i förordning (EG) nr 318/2006 föreskrivas att detta upphävande inte skall tillämpas under en viss tid.

## Artikel 41

**Förmånsimport av melass**

1. Den importtull som är tillämplig för melass av sockerrör som omfattas av KN-nummer 1703 10 00 respektive för melass av sockerbeta som omfattas av KN-nummer 1703 90 00 med ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillhavsområdet (AVS-staterna) skall nedsättas till noll inom en kvot på 600 000 ton per regleringsår. Kvoten skall dock uppgå till 750 000 ton under regleringsåret 2006/07.

2. Vid tillämpningen av denna artikel skall begreppet "ursprungsvara" och förfaranden för administrativt samarbete vara de som fastställs genom protokoll 1 som är bifogat Cotonouavtalet.

3. Kommissionen skall förvalta den tullkvot som avses i första stycket i enlighet med artikel 308a-c i förordning (EEG) nr 2454/93.

## AVSNITT 5

**Beräkning av sackaroshalten i råsocker och viss sirap**

## Artikel 42

**Beräkningsmetoder**

1. Om utbytestalet för råsocker, fastställt i enlighet med punkt III i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006, avviker från det utbytestal som fastställts för standardkvaliteten, skall tulltaxan för produkter som omfattas av KN-nummer 1701 11 10 och 1701 12 10, och tilläggstullen för produkter som omfattas av KN-nummer 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 och 1701 12 90, som skall tas ut för 100 kilo av det nämnda råsockret, beräknas genom multiplikation av den motsvarande avgift som fastställts för råsocker av standardkvalitet med hjälp av ett utbytestal. Detta omräkningstal erhålls genom att utbytestalet av det importerade råsockret, uttryckt i procent, divideras med talet 92.

2. I fråga om de produkter som avses i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 318/2006 skall sackaroshalten, inklusive andra socker uttryckta som sackaros, fastställas med hjälp av Lane & Eynon-metoden (kopparreduceringsmetod) på en lösning tillredd enligt Clerget-Herzfeld. Den totala sockerhalt som fastställs

på detta sätt skall räknas om till sackaros genom multiplikation med koefficienten 0,95.

Sackaroshalten, inklusive andra socker uttryckta som sackaros, i produkter med lägre sackarohalt än 85 % eller andra socker som uttrycks som sackaros, och invertsocker uttryckt som sackaros, skall dock fastställas genom bestämning av torrsubstanshalten. Torrsubstanshalten skall fastställas med ledning av den specifika vikten hos produkten i lösning utspädd i viktförhållandet 1:1 och, i fråga om produkter i fast form, genom torkning. Produktens torrsubstanshalt skall uttryckas som sackaros genom multiplikation med koefficienten 1.

3. I fråga om de produkter som avses i artikel 1.1 d och g i förordning (EG) nr 318/2006, skall torrsubstanshalten fastställas i enlighet med andra stycket i punkt 2 i den här artikeln.

4. I fråga om de produkter som avses i artikel 1.1 e i förordning (EG) nr 318/2006, skall omräkning till sackaros ske genom att man multiplicerar den torrsubstanshalt som fastställts i enlighet med andra stycket i punkt 2 i den här artikeln med koefficienten 1,9.

## KAPITEL VIII

**UPPHÄVANDE OCH SLUTBESTÄMMELSER**

## Artikel 43

**Upphävande**

Förordning (EEG) nr 784/68, förordning (EEG) nr 785/68, förordning (EG) nr 1422/95, förordning (EG) nr 1423/95, förordning (EG) nr 1464/95 och förordning (EG) nr 2135/95 upphävs härmed.

Förordning (EG) nr 1464/95 är dock fortfarande giltig för licenser som före den 1 juli 2006 utfärdats i enlighet med dess bestämmelser.

## Artikel 44

**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 juni 2006.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

## BILAGA I

## A. Den uppgift som avses i artikel 6.2:

- på spanska: «Reglamento (CE) n° 951/2006 (DO L 178 de 1.7.2006, p. 24), plazo para la presentación de ofertas:...»,
- på tjeckiska: „Nařízení (ES) č. 951/2006 (Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24), lhůta pro předložení nabídek vyprší:...“
- på danska: »Forordning (EF) nr. 951/2006 (EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24), frist for indgivelse af tilbud:...«
- på tyska: „Verordnung (EG) Nr. 951/2006 (ABl. L 178 vom 1.7.2006, S. 24), Ablauf der Angebotsfrist am:...“
- på estniska: “Määrus (EÜ) nr 951/2006 (ELT L 178, 1.7.2006, lk 24), pakkumiste esitamise tähtaeg:...”
- på grekiska: «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 (ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24), προθεσμία για την υποβολή προσφορών:...»
- på engelska: ‘Regulation (EC) No 951/2006 (OJ L 178, 1.7.2006, p. 24), time limit for submission of tenders:...’
- på franska: «Règlement (CE) n° 951/2006 (JO L 178 du 1.7.2006, p. 24), délai de présentation des offres:...»
- på italienska: «Regolamento (CE) n. 951/2006 (GU L 178 del 1.7.2006, pag. 24), termine per la presentazione delle offerte:...»
- på lettiska: “Regula (EK) Nr. 951/2006 (OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš:...”
- på litauiska: „Reglamentas (EB) Nr. 951/2006 (OL L 178, 2006 7 1, p. 24), galutinis paraiškų pateikimo terminas:...“
- på ungerska: „951/2006/EK rendelet (HL L 178, 2006.7.1., 24. o.), a pályázatok benyújtásának határideje:...”
- på nederländska: „Verordening (EG) nr. 951/2006 (PB L 178 van 1.7.2006, p. 24), termijn voor het indienen van de aanbiedingen:...”
- på polska: „Rozporządzenie (WE) nr 951/2006 (Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 24), termin składania ofert:...”
- på portugisiska: «Regulamento (CE) n.º 951/2006 (JO L 178 de 1.7.2006, p. 24), prazo para apresentação de propostas:...»
- på slovakiska: „Nariadenie (ES) č. 951/2006 (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24), lehota na predkladanie ponúk:...“
- på slovenska: „Uredba (ES) št. 951/2006 (UL L 178, 1.7.2006, str. 24), rok za oddajo predlogov:...“
- på finska: ”Asetus (EY) N:o 951/2006 (EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy:...”
- på svenska: ”Förordning (EG) nr 951/2006 (EUT L 178, 1.7.2006, s. 24), tidsgräns för inlämnande av anbudsinfordran:...”

## B. Den uppgift som avses i artikel 6.3:

- på spanska: «Tasa de la restitución aplicable: ...»,
- på tjeckiska: „sazba použitelné náhrady“
- på danska: »Restitutionssats«
- på tyska: „Anwendbarer Erstattungssatz“
- på estniska: “Kohaldatav toetuse määr”
- på grekiska: «Ύψος της ισχύουσας επιστροφής»
- på engelska: ‘rate of applicable refund’
- på franska: «Taux de la restitution applicable»
- på italienska: «Tasso della restituzione applicabile: ...»
- på lettiska: “Piemērojamā eksporta kompensācijas likme”
- på litauiska: „Taikoma grąžinamosios išmokos norma“
- på ungerska: „Alkalmazandó visszatérítés mértéke: ...”
- på nederländska: „Toe te passen restitutiebedrag: ...”
- på polska: „stawka stosowanej refundacji”
- på portugisiska: «Taxa da restituição aplicável: ...»
- på slovakiska: „výška uplatniteľnej náhrady“
- på slovenska: „višina nadomestila“
- på finska: ”Tuetta vietävä [sokeri] tai [isoglukoosi] tai [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.
- på svenska: ”Exportbidragssatsen: ...”



## C. Den uppgift som avses i artikel 7:

- på spanska: «[Azúcar] o [Isoglucosa] o [Jarabe de inulina] no considerado "al margen de cuota" para la exportación sin restitución»,
- på tjeckiska: „(Cukr) nebo (Isoglukosa) nebo (Inulinový sirup), (který/která) se nepovažuje za produkt „mimo rámeček kvót“, pro vývoz bez náhrady.“
- på danska: »[Sukker] eller [Isoglucose] eller [Inulinsirup], der ikke anses for at være »uden for kvote« til eksport uden restitution«
- på tyska: „[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Zucker]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltende Isoglucose]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Inulinsirup] für die Ausfuhr ohne Erstattung“
- på estniska: “Kvoodivälisena mittekäsitatava [suhkru] või [isoglükoosi] või [inuliinisiirupi] ekspordimiseks ilma toetuseta.”
- på grekiska: «[Ζάχαρη] ή [Ισογλυκόζη] ή [Σιρόπι ινουλίνης] που δεν θεωρείται “εκτός ποσόστωσης” προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή.»
- på engelska: ‘(Sugar) or (Isoglucose) or (Inulin syrup) not considered as “out-of-quota” for export without refund.’
- på franska: «[Sucre] ou [isoglucose] ou [sirop d’inuline] non considéré “hors quota” pour les exportations sans restitution.»
- på italienska: «[Zucchero] o [isoglucosio] o [sciroppo di inulina] non considerato “fuori quota” per le esportazioni senza restituzione»
- på lettiska: “[Cukurs] vai [izoglikoze] vai [inulīna sīrups], kas nav uzskatāms par “ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas.”
- på litauiska: „Virškvotiniu nelaikomas (cukrus) ar (izogliukozė) ar (inulino sirupas) eksportui be grąžinamosios išmokos.“
- på ungerska: „A [cukrot] vagy az [izoglikózt] vagy az [inulinszirupot] nem tekintik »kvótán felülinek« a visszatérítés nélküli kivitel tekintetében.”
- på nederländska: „[Suiker] of [Isoglucose] of [Inulinestroop] die niet als „buiten het quotum geproduceerd” wordt beschouwd, bestemd voor uitvoer zonder restitutie.”
- på polska: „[Cukier] lub [Izoglukoza] lub [Syrop inulinowy] niezaliczony/-a do produktów »pozakwotowych«, przeznaczony/-a na wywóz bez refundacji.”
- på portugisiska: «[Açúcar] ou [Isoglucose] ou [Xarope de inulina] não considerado(a) “extra-quota” para exportação sem restituição.»
- på slovakiska: „[Cukor] alebo [izoglukóza] alebo [inulínový sirup], ktorý sa nepovažuje za „nad rámeček kvóty” na vývoz bez náhrady.“
- på slovenska: „[Sladkor] ali [izoglukoza] ali [inulinski sirup] se ne štejejo kot „izven kvote” za izvoz brez nadomestila.“
- på finska: ”Tuetta vietävä [sokeri] tai [isoglukoosi] tai [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.
- på svenska: ”[Socker] eller [isoglukos] eller [inulinsirap] som inte anses vara ’utomkvotsprodukter’ för export utan bidrag.”

## D. Den uppgift som avses i artikel 14.3:

- på spanska: «EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) nº 2913/92 — certificado válido en ... (Estado miembro de emisión).»,
- på tjeckiska: „EX/IM, článek 116 nařízení (EHS) č. 2913/92 — licence platná v ... (vydávající členský stát)“
- på danska: »EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92 — licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)«
- på tyska: „EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 — Lizenz gültig in ... (erteilender Mitgliedstaat)“
- på estniska: “EX/IM, määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 116 — litsents kehtib ... (väljaandev liikmesriik).”
- på grekiska: «EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει στ ... (κράτος μέλος έκδοσης).»
- på engelska: ‘EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92 — licence valid in ... (issuing Member State),’
- på franska: «EX/IM, article 116 du règlement (CEE) nº 2913/92 — certificat valable au/en (État membre d’émission)»
- på italienska: «EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92 — titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)»

- på lettiska: "EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants — licence ir derīga ... (izsniedzēja dalībvalsts)"
  - på litauiska: „EX/IM, Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis — licencija galioja ... (išduodanti valstybė narė)“
  - på ungerska: „EX/IM, a 2913/92/EGK rendelet 116. cikke — az engedély ...-ban/-ben (kibocsátó tagállam) érvényes.“
  - på nederländska: „EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 — certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)“
  - på polska: „EX/IM, art. 116 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 — pozwolenie ważne w (państwo członkowskie wydające pozwolenie).“
  - på portugisiska: «EX/IM, Artigo 116.º do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 — certificado eficaz em ... (Estado-Membro de emissão).»
  - på slovakiska: „vývoz/dovoz, článok 116 nariadenia (EHS) č. 2913/92 — licencia platná v ... (vydávajúci členský štát)“
  - på slovenska: „IZ/UV, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92 — dovoljenje veljavno v ... (država članica izdajateljica).“
  - på finska: "EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla — Todistus on voimassa ... (myöntäjäjäsenvaltio)."
  - på svenska: "EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92 — licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat)."
-